

Pola Tesalonikanandmo iŋmbaia mac tiratna timbiŋ rapar Outna kam

Tesalonika auŋ aniacna Iesusna ritipaikta meikramtairta tumbuna tamtam ŋgoin ndamŋirena. Iesusna nda kikipna ra, kaina reac ŋgoinna laruit. Na mina ndeida gaindotpatna, Kacootna ra aniacna malaruri. Ainda moca Polapa, Sailasapa, Timoti, mina gan timbiŋ rapara tirca minmo, moi iroar inkara moi wandoŋaina.

Na Pola aindopatna, an ra mba larureke. Out ŋgoinna meikramtaira kocnai ŋgoinna garurunandet, te, titocna kaina tipemb kirarir ŋgorikca kocnaia moi gagraca laruraŋandet. Te, tip wandikmo ndarena ramoot ianna larunande, na ma Karaismo puŋdamootta monandet.

Ri, Pola meikramtairmo mbopca mina ndorita ritipaikmo mo gagraca eacraŋ, na mitkarmo mbukraŋ. Na ma tongorinanna, mina gagraca ndorimo bubuocraŋ. Na an tipna kirara manapa mana aiŋ kabena ramtaira morenanna, Tesalonikananda anna raŋgaina. Ainda moca mina ndori ŋgopotacna aiŋa mona kai ŋate teac, na kabena meikramtairmo otacna kai ŋate teac.

Kacootna ra aniacna iŋmbaia larunande

(1—2)

¹ Na aia ramtair mbonkac, Sailasapa Timotiapa aukap, aia gan timbiņ raparmo ne an auņ aniac Tesalonikana Iesusna ritipaikta meikramtairta tumbunna, ne aina Raraņ Aetaniac Aetapa, Kacoot Iesus Karaisap mikca eacrenanmo, tirca neaņga makipek.

² Na aina Aet Raraņ Aetaniacapa Kacoot Iesus Karaisa nenmo, kadmaica nena iroar inkarmo, moi wewettaca laņ ndeacnandet.

Tesalonikanagepmo mitkara larunanmo kidrikca mina gagaraca witikrenan

³ Ainda moca aia Iesusa ripacrena laiplacar, aia memetmbaca aia nena lamņjireke, na aia Raraņ Aetaniacmo kam laņ neaņrenan. Na aia ainda morinanna anna laņ ņgoin, anna nena ritipaikmo moi gagarar koind tarurnandet, na ne muruņa kabe, kabea nena mamatņjimo kabena meikramtairmo neaņrenan. Ri, an tipna kirara ma larurinan.

⁴ Na anna miniņna moca an kidrikca aia Raraņ Aetaniacna Iesusna ritipaikta meikramtairta tumbunna tamtamma taņ te, aia nena irembmo aņgira ņgeprenan. Na aia meikramtairmo an tipemb kirarir ņgorik muruņa puņņagepca nenmo morenanapa, an mitkara nenmo larurenanna minmo mboprena. Na aia gaindoprena, “Tesalonikananda mina ndorita ritipaikmo gagraca utiņrenan, na an mitkarapa gigirarmo muruņa mbukrena.”

Raraŋ Aetaniaca ma aimo tipemb kirarir wandoikca riptirena

⁵ Na an reikca nenmo larurenan mbuŋa, Raraŋ Aetaniaca aimo gaimda wandacrina, ma tipemb kirarir wandoik tinjikca morenan, na ma aina tipemb kirarirmo ritrireana. Na ne gŋgirara aŋgirenanna, anna gaimd, ne Raraŋ Aetaniacna bubuoca mo ŋgepna moca, te, ma nenmo moa ne mana bubuoca eacna min ŋgoin.

⁶ Na Raraŋ Aetaniac, ma tip kirar wandoŋmo gaimda monandet. Meikramtaira nenmo makukara neaŋrenanna, ma minmo makukar anikca nda rutica neaŋnandet.

⁷ Na mandeaca ne aŋgirena makukarmo ma mo mainandet, na ma nenapa aimo wiktitikca neaŋnande. Na Raraŋ Aetaniaca an kidrikca ainda monandet, te, an kidrikca Kacoot Iesusapa, mana mbaiŋna aiŋa morena ŋerŋgaur gagrara muruŋcamiŋa tamuŋna auŋmo tikcarica irikca raekca laru te, ma tac aniac ŋgoin mbuŋa kipnandet.

⁸ Na meikramtaira Raraŋ Aetaniacmo lamŋi narica morenanapa, aina Kacoot Iesusna kam wembaŋ laŋa ranŋai ŋgocortanmo, ma minmo mo ŋgocrainandet.

⁹ Na mina opoik ŋgorikmo gaimda aŋgŋinandet. Mina Kacootapa mana memetacna tac aniacna gargarmo tawan ŋgoinna eacnandet, te, mina ŋgocraica iarwara eacraŋnandet.

1:5 Pil 1.28 **1:6** Ro 12.19, na KIEK 18.6-7 **1:7** Mt 25.31, na 1 Te 3.13, na 4.16 **1:8** Nŋap 79.6, na Ais 66.15, na Ier 10.25, na Ro 2.8, na 1 Pi 4.17 **1:9** Ais 2.10, na 2.19-21, na Pil 3.19, na 2 Pi 3.7

¹⁰ Na an ra, Raraŋ Aetaniaca larapacrinanna, mana meikramtaira manmo muruŋa ripacrenanna, mina mana i aŋgi ŋgepca manmo toŋtoŋ aniac ŋgoinna monandet. Na ne toco, manap toŋtoŋa monandet, na anna ne Raraŋ Aetaniacna kambca aia nena rikmo wiwiritiranmo, ne manmo gidik ŋgoinna ripacrina.

Mina Raraŋ Aetaniacmo mbendeia ma Tesalonikananŋepmo moi gagrana

¹¹ Na aia an laruna morena reikta moca aia lamŋirena, na memetmbaca aia ndorita Raraŋ Aetaniacmo mbendeirenan, te, ma nenmo otacna. Na aia toŋgorinanna, ma nenmo moca ne mona min ŋgoinna tipemb kirarira ma acrinanna ne anna mo. Aintik aia manmo mbendeica ma nenmo gargara neaŋ te, ne an tipemb kirarir lainŋa muruŋa nena ritipaikca mona ŋgeprinanna ne anna mo.

¹² Na an tipemb kirarir puŋga ne aina Kacoot Iesusna i aŋgi ŋgep te, ma nena iremb motocmo aŋgica ŋgepnande. Na aina Raraŋ Aetaniacapa, Kacoot Iesus Karaisa nenmo kadmaica an reikmo nenmo moi larunande.

2

Tip wandikca ndarena ramootta kipnandet

¹ Na ne Iesusa ripacrena laiplacar, mandeaca aia ndorita Kacoot Iesus Karaisna mana mac nda kikipna kam mambopek, te, aia manap

1:10 Ŋap 68.35, na 89.7, na Kol 3.4, na 1 Te 3.13 **1:11** Kol 1.9, na 1 Te 1.2-3 **1:12** Ais 24.15, na Mal 1.11, na 1 Pi 1.7, na 4.14
2:1 Mt 24.31, na 1 Te 4.13-17

tumbunna tikna. Na aia tonjorinanna, ne an aina kambta moca ndorita kourmo matau ik.

² Na moca ramtair ndeida nenmo gaindopnandet, Kacootta mac nda kipna Ra, ma malaruri. Na moca ramoot ianna gaind ndamjinandet, Njeronj Ratta manmo ramma moca mbopca ma ainta kam ndoprinan, co, ramoot ianna Raranj Aetaniacna kammo wiwitica an kammo aindopri, co, ramoot ianna aindop te, aia aindta kamma timbiņ rapara tirra eacrenan. Na ne ainta kambmo tenna tikca warac te, ne kai tawi ngep ngoreac nanjep teac, nena iroar inkara anna mitkar mbuk nari.

³ Na ne ramoot ianna kai wattacarica, ma ndona kamb pungapa, mana morena tipemb kirarira nenmo paru nari. Na ne warac. An Ra, ma wanaiņa mba laruitndai. Wanaiņ ngoin. Out ngoinna meikramtair witta paņanda garuar tarunandet, te, mina Raranj Aetaniacmo iņ neaņnandet. Na tip wandikmo nda mboprena ramootta ma out ngoinna raek ndarunandet. Na Raranj Aetaniaca manmo mo topnandet.

⁴ Te, ma an reikca meikramtaira tutpemb rimbitca mbendeirenanmo, muruņa puņdamootta moca, mina an reikmo ndorita mirpembraraiņ topnandet. Na ma ndo, ma paņan garura monande, na ma ndona imo anņi ngepnande, na an reikmo muruņa mo iriknandet. Ainda moca ma Raranj Aetaniacna Kaca mbiraca eac te, ma kammo gainda

2:2 Mt 24.4, na Epe 5.6, na 1 Io 4.1 **2:3** In 17.12, na 1 Ti 4.1,
na 1 Io 2.18, na 4.3, na KIEK 13.11-14 **2:4** Dan 7.25, na 11.36,
na Esi 28.2, na 1 Ko 8.5, na KIEK 13.6

wiwitinandet, “Aku ndo, Raraŋ Aetaniac.”

⁵ Na an minna aku nenap eacrinanna, aku nenmo an reacna kam ndoprina. Na ne an reacna moca iroar inkara ndarekrekeri, a?

⁶ Na mandeaca ne an ramootna taupca mboracrina reacmo ne malamŋiek, te, ma mba laruitndai. Anna ma Raraŋ Aetaniaca ŋganŋgirina min mbuŋa ma laruca raekca tiknande.

⁷ Na ne malamŋireke, mandeac an tip wandikmo nda mboprena tip kirara ma iŋgoroca aiŋa moa eacrena. Na ma iŋgoroca eaci taŋi, an ramootta mana taupca mboraca eacrenanna, ma waeke taŋnandet.

⁸ Na an minna an ramootta tip wandikmo nda mboprenanna, ma raek ndarunandet. Te, Kacoot Iesusa ma ndona upna wat mbuŋa manmo moi menacnandet. Na Kacootta ma ndona memetac aniacap raek ndarunande, na an memetac mbuŋa ma an tip wandikmo nda mboprena ramootmo, ma kocnai moi ŋgocraica topnandet.

⁹ Na an ramootta tip wandikmo nda mboprenanna, ma Ramoot Mbikna gargar mbuŋa laruca raekca tiknande. Na Ramoot Mbikna paparuna tipemb kirarir puŋga ma ainta gagrarta aiŋir anikapa, paparuna ainta ŋgagatrac muruŋa monandet.

¹⁰ Na an paparuar muruŋa tipemb kirarir ŋgorik puŋga, an meikramtaira ŋgocraina

2:7 1 Io 2.18, na 4.3 **2:8** Iop 4.9, na Ais 11.4, na Dan 7.10, na Ib 10.27, na KIEK 19.15 **2:9** Mt 24.24, na In 8.41, na Epe 2.2, na KIEK 13.11-13, na 18.23, na 19.20 **2:10** 2 Ko 2.15, na 4.3

taupca tanrenanmo, ma parunande. Na an meikramtaira ngocrainande. Anna minija gaind, an minna Raraŋ Aetaniaca minmo mac nda anjina kam gidikca neanrinanna, mina an kammo anjina kari ngoin.

¹¹ Ainda moca Raraŋ Aetaniaca mina iroar inkarmo moi paurinande, te, mina paparuna kambmo ripacnandet.

¹² Ainda moca an meikramtaira muruŋa kam gidikmo mba ripacrenan, na mina tipemb kirarir ngorik tinjikca momoa mina tonjon ngoin. Na Raraŋ Aetaniacna ritri waparacna ra, mina opoik ngoreaca anjinandet.

Raraŋ Aetaniaca nenmo larapacrinan, na ma nenmo mac nda anjinandet

¹³ Na ne Iesusa ripacrena laiplacar, Kacootta nenmo mamatji ngoin, aintik aia nena moca memetmbaca Raraŋ Aetaniacmo, kam laŋ neanraŋnandet. Na ma nenmo larapacrinan, na ma nenmo mac nda anjirinan, ne mana outna aijna gagamna kirar toc ndeacrenan. Na Neronŋ Ratta nenmo larapacrinan, na ne Raraŋ Aetaniacna meikramtair rat. Na ne kam gidikmo ripacrinan, aintik an tipna kirar mbuŋa Raraŋ Aetaniaca nenmo mac nda anjirina.

¹⁴ Na ma tonjorinanna, ne aina Kacoot Iesus Karaisna memetacna tac aniacapa gargar ndeacna, aintik an kam wemban laŋa aia w-witirinan mbuŋa ma nena ngacrinan.

2:11 Mt 24.5, na 24.11, na Ro 1.24, na 1 Ti 4.1, na 2 Ti 4.4 **2:12**
Ro 1.32 **2:13** Lk 1.75, na In 15.16, na Epe 1.4, na 1 Te 4.7, na
5.9, na 2 Te 1.3

¹⁵ Ainda moca ne Iesusa ripacrena laiplacar, ne gagraca witik. Na Raraŋ Aetaniacna kambca aia nenmo up mbuŋa wiwiritiranapa, timbiŋ rapar mbuŋa tirra nenmo riptirinanna, ne anmo mataui ranŋairan.

¹⁶ Na aina Kacoot Iesus Karaisapa aina Aet Raraŋ Aetaniac, ma aimo mamatŋi ŋgoin. Na ma aimo kadmaica aina nikinik iroarmo, moi laiŋga moca aia iarwara eacraŋnandet. Na ma aina ritipaikmo otacrenan, na Raraŋ Aetaniacmo lambica ma aimo matau moi laiŋga mona.

¹⁷ Te, aku Raraŋ Aetaniacmo digica ma nena iroar inkara moi gagraca, nenmo otaca ne tipemb kirarir laiŋmo matau ŋgoinna muruŋa ranŋaica kamb laiŋga mona.

Tesalonikanangepta aiŋa mona ŋaterena meikramtairta tipemb kirarirmo wandoŋai

3

(3.1-18)

Ne Raraŋ Aetaniacmo mbendeica ma aimo otacna

¹ Na ne Iesusa ripacrena laiplacar, aia nenmo kam emtemap mac eacrena, na anna gaimd. Ne Raraŋ Aetaniacmo mbendeica ma aimo otacna, te, Kacootna kambca auŋembmo muruŋa taŋca ma i aniac anŋinandet, na an kirara ma nena rikca tikca i aniaca anŋirena kirar toc.

2:15 1 Ko 11.2, na 16.13, na Pil 4.1, na 2 Te 3.6 **2:17** 1 Ko 1.8, na 1 Te 3.13, na 1 Pi 5.10 **3:1** Epe 6.19, na Kol 4.3, na 1 Te 5.25

² Na ne Raraŋ Aetaniacmo mbendeica, ma aimo ramtair ŋgorikta para tikca anġina, na anna an ramtaira tipemb kirarir ŋgorikca morenan. Na ne lamŋirena, meikramtair witta Karaismo mba riġpacrenan.

³ Na Kacootta ma ndona bababuarmo gidikca morenan. Ainda moca aia manmo gidikca riġpacnandet. Te, ma nenmo mo gagraca nenmo raupŋinandet, na Ramoot Ŋgoreaca nenmo reac ianna mba moitndai.

⁴ Ainda moca Kacootta aimo moca aia gainda matau lamŋina, ne an tipemb kirarir muruġa aia nenmo, mo ndoprinanna, ne morina. Na inġmbai toco, ne gainda monandet.

⁵ Na aia toŋgorinanna, Kacootta nena iroarmo tiġara moran te, ne Raraŋ Aetaniacna tipemb kirarira matau ŋgoinna lamŋina, ma kabena meikramtairmo matŋirenanapa, Karaisna tip kirara ranġaia ma gagraca witikca makukar mbukna.

Meikramtaira muruġcamiġa aiġa moran

⁶ Na ne Iesusa riġpacrena laiplacar, aina Kacoot Iesus Karaisna i mbuġa, aia nenmo gagraca aind mambopek, nena ndeida Iesusa riġpacrena laiplacara wanaiġa eaca aia minmo an kambca neaŋrinanna, ranġai ŋgocor te, ne minmo iukaica, tawan ndeacraŋ.

3:2 Up 28.24, na Ro 10.16, na 15.31 **3:3** In 17.15, na 1 Ko 1.9, na 1 Te 5.24, na 2 Pi 2.9 **3:4** 2 Ko 7.16, na Gal 5.10, na 1 Te 4.10

3:6 Mt 18.17, na Ro 16.17, na 1 Ko 5.11-13, na 2 Te 3.11-14, na 1 Ti 6.5, na 2 Io 1.10

⁷ Na ne lamjirena, ne aina tipemb kirarir tingikca ranjairan. Na an kidrikca aia nenap eacrinanna, aia wanaija mba eacri.

⁸ Na aia nena pairta amta reikca wanaija mba anjirinan. Wanaij. Aia oikrenan. Na aia moujapa ramo, aiñir gagrarapa aiñir witta morenan, na aia nenmo makukara mba neañri.

⁹ Na anna aia nena amta reikmo mba kariri. Wanaij. Aia anjina min ngoin, na aia mba anjiatke, anna aia nemo tip kirar lanmo wandaca nenmo anna ranjaina.

¹⁰ Na ne lamjirena, an kidrikca aia nenap eacrinanna, aia nenmo kamma gaimda neañrinan, ramootta aiña mona kari te, ma amna reaca kai anji teac.

¹¹ Na mandeaca aia waracrina kambca aindoprina, nena ndeida wanaija eacrena. Na mina aiñ ianna mba morena. Wanaij. Mina ande kabena meikramtairta reikta kamb toprena, na an reikca anna minanna wanaij.

¹² Na mandeaca aina Kacoot Iesus Karaisna i mbuñ aia an ramtairmo, kamb gagrara ainda neañ te, mina matau eaca, mina aiña moca mina ndorimo, ndorita amta reik puñga raupñinande.

¹³ Na ne Iesusa ripacrena laiplacar, ne tipemb kirarir lainga momoa kai ñate teac.

¹⁴ Na meacramoot ianna aia tirrina timbiñ raparna kammo muruñ rangai ngocor te, ne an meacramootmo wat rapac, na ne manmo tawan

3:7 1 Ko 4.16, na Pil 3.17, na 1 Te 1.6 **3:8** 2 Ko 11.9, na 1 Te 2.9
3:9 1 Ko 9.4-6, na 1 Te 1.6 **3:10** 1 Te 4.11 **3:11** 1 Ti 5.13, na
1 Pi 4.15 **3:12** 1 Te 4.11 **3:13** Gal 6.9 **3:14** 1 Ko 5.9-11

ndeacraŋ. Te, an reikca ma morinanna, ma anna numbira monandet.

¹⁵ Na aia gaimda mba mbopatke, ne manmo gaimd ndamŋi, ma nena puŋdamoot. Wanaiŋ. Ne manmo gaimd ndamŋi, ma nena Iesusa ripacrena laiplacarta ian, te, ne manmo mimitpacna kam neaŋca ma ndona iromo, mo wandonaina.

Pola minmo ra laŋ neaŋnandet

¹⁶ Na Kacootta ma nikinik iro wetwetna tip kirarna miniŋ, na memetmbaca ma nemo reik muruŋa iroar inkara moi wewettaca laŋ ndeacrena. Na Kacootta nenap muruŋa eacnandet.

¹⁷ Na aku Pol, aku ndo ŋgoinna, ndona par mbuŋa nenmo gan ra laŋna kammo tirrina. Na aku ainta kammo memetmbaca aku timbiŋ raprira tirrena. Na anna aukna timbiŋ raprirta ŋgagatracna kirar.

¹⁸ Na aina Kacoot Iesus Karaisna kakadmaica nenap muruŋa eacnandet.

**Raraŋ Aetaniacna Kam Wemban Lan
New Testament in Mborena Kam language
Nupela Testamen long tokples Mborena Kam long
Niugini**

copyright © 2016 Pioneer Bible Translators

Language: Borei

Translation by: Pioneer Bible Translators

© Pioneer Bible Translators Association of Papua New Guinea, Inc.; © Pioneer Bible Translators of Dallas, Texas, USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

8e1073ed-d2dc-5f3a-bb48-5406185123a7